

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: NMF8-PS

PastaSfoglia pasta moulding disc 135mm- for NMF8N & NMF13



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Pastasfoglia Pasta Moulding Disc 135mm

1. General Information

The Pastasfoglia Pasta Moulding Disc 135mm is an essential tool designed for use with NMF8N and NMF13 pasta machines. This high-quality disc allows for precise and consistent moulding of pasta, enhancing your culinary creations.

2. Safety Information

- Intended Use: This product is intended solely for food preparation and should not be used for any other purpose.
- Sharp Edges: The disc contains sharp edges. Handle with care to prevent cuts or injuries.
- Supervision: Always supervise children when using this product to avoid accidents.
- Cleaning: Ensure the product is disconnected from power before cleaning. Use only recommended cleaning agents.
- Storage: Store in a dry place away from direct sunlight and extreme temperatures.
- Disposal: Follow local regulations for disposal, as some components may not be recyclable.

3. Product Specifications

- Model: Pastasfoglia Pasta Moulding Disc
- Diameter: 135mm
- Compatibility: NMF8N, NMF13 pasta machines
- Material: Food-grade stainless steel

4. Setup and Installation

1. Ensure that your pasta machine is unplugged before installation.
2. Locate the disc mounting area on the NMF8N or NMF13 machine.
3. Align the Pastasfoglia Pasta Moulding Disc with the mounting pins in the machine.
4. Gently press the disc into place until it is securely locked.
5. Verify alignment and ensure there are no obstructions before plugging in the machine.
6. Your disc is now ready for use.

5. Operation

1. Prepare your pasta dough according to your recipe.
2. Set the pasta machine to the desired thickness where the disc will be used.
3. Feed the prepared dough through the machine, ensuring that it aligns with the moulding disc.
4. Collect the moulded pasta as it exits the machine.

6. Cleaning and Maintenance

- After each use, disconnect the machine from power.
- Remove the disc from the machine and wash it with warm soapy water.
- Use a soft cloth or sponge to avoid scratching the surface.
- Rinse thoroughly and dry with a soft cloth.
- Regularly check for wear and tear and replace if necessary.

7. Troubleshooting

- Disc Does Not Fit: Ensure the correct model is being used and that the pins are aligned properly.
- Inconsistent Moulding: Check if the dough is too wet or dry and adjust the thickness settings on the machine.
- Machine Stops Working: Unplug the machine and inspect for any blockages or wear. Consult the machine manual for further issues.

8. Disposal

Dispose of this product in accordance with local laws and regulations. Ensure any electronic components are recycled appropriately if applicable.

9. Contact

For further inquiries or assistance, please contact us at:

- Email: info@gmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing Pastasfoglia. Enjoy your culinary experience!

DE DEUTSCH

Produktmanual für Pastasfoglia Teigmischdisk 135mm für NMF8N und NMF13

1. Allgemeine Informationen

Dieses Produkt ist eine Teigmischdisk, die für die Verwendung mit den NMF8N und NMF13 Maschinen von GGM Gastro entwickelt wurde. Die Disk hat einen Durchmesser von 135mm und ist ideal für die Herstellung von Teigprodukten.

2. Sicherheitsinformationen

- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Die Teigmischdisk ist nur für den vorgesehenen Gebrauch geeignet.
- Verwenden Sie die Disk nicht, wenn sie beschädigt ist.
- Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und trocken, um Unfälle zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Disk außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie bei der Benutzung der Maschine stets die Sicherheitsvorkehrungen der NMF8N und NMF13.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Durchmesser: 135mm
- Material: Lebensmittelechtes Aluminium
- Kompatibel mit: NMF8N, NMF13
- Gewicht: 0,25 kg

4. Einrichtung und Installation

- Stellen Sie sicher, dass die NMF8N oder NMF13 Maschine ordnungsgemäß installiert und an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Setzen Sie die Teigmischdisk auf die dafür vorgesehene Halterung an der Maschine.
- Drücken Sie leicht auf die Disk, um sicherzustellen, dass sie korrekt fixiert ist.
- Schalten Sie die Maschine ein und überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Disk vor dem ersten Gebrauch.

5. Bedienung

- Platzieren Sie den gewünschten Teig gleichmäßig auf der Teigmischdisk.
- Starten Sie die Maschine und beobachten Sie den Prozess.
- Stoppen Sie die Maschine, sobald der Teig die gewünschte Dicke erreicht hat.

6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die Teigmischdisk mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie die Disk gründlich mit einem sauberen Tuch ab.
- Lagern Sie die Disk an einem trockenen Ort, um Korrosion zu vermeiden.

7. Fehlersuche

- Problem: Disk klebt an der Maschine.

Lösung: Überprüfen Sie, ob die Disk richtig eingesetzt ist und der Teig nicht zu feucht ist.

- Problem: Unregelmäßige Teigdicke.

Lösung: Stellen Sie sicher, dass der Teig gleichmäßig verteilt ist und die Maschine korrekt eingestellt ist.

8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte.
- Reparieren Sie unterschiedliche Materialien, um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: info@gmgastro.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Pastasfoglia Pastamoulding Disc 135mm

1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Pastasfoglia Pastamoulding Disc 135mm. Dit product is ontworpen voor gebruik met de NMF8N en NMF13 machines en is ideaal voor het maken van pasta in verschillende vormen en maten.

2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik het product alleen zoals voorgeschreven in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u de disc installeert of verwijdert.
- Houd de disc uit de buurt van kinderen.
- Controleer regelmatig op schade aan de disc. Gebruik deze niet als deze beschadigd is.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen of scherpe randen om letsel te voorkomen.
- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en veiligheidsbril, tijdens het gebruik.

3. Productspecificaties

- Diameter Disc: 135 mm
- Geschikt voor: NMF8N en NMF13 Machines
- Materiaal: Duurzaam voedselveilig materiaal
- Kleuren: Transparant
- Gewicht: 200 gram
- Capaciteit: Geschikt voor het maken van een variëteit aan pasta
- Voltage: N.v.t.
- Vermogen: N.v.t.

4. Setup en Installatie

- Zorg ervoor dat de pastamachine volledig is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening.
- Verwijder de oude disc door deze voorzichtig uit de machine te trekken.
- Plaats de nieuwe Pastasfoglia Disc in de daarvoor bestemde opening op de machine.
- Druk de disc stevig aan zodat deze goed vastzit.
- Sluit de machine aan en zet deze aan om te controleren of de disc correct is geïnstalleerd.

5. Bediening

- Volg de instructies van uw NMF8N of NMF13 machine om de pasta te maken.
- Adjusteer de instellingen volgens uw gewenste pasta-dikte en -vorm.
- Monitor het productieproces en stop de machine indien nodig voor aanvullingen.

6. Schoonmaak en Onderhoud

- Koppel de machine los van de stroomvoorziening voordat u begint met schoonmaken.
- Reinig de disc na elk gebruik met warm zeepwater en een zachte spons.
- Vermijd het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen die de disc kunnen beschadigen.
- Droog de disc zorgvuldig af voordat u deze opbergt.

7. Probleemoplossing

- Probleem: Disc draait niet soepel.
Oplossing: Controleer of de disc correct is geïnstalleerd en dat er geen voedselresten vastzitten.
- Probleem: Onregelmatige pasta.
Oplossing: Zorg ervoor dat de instellingen op de machine correct zijn afgesteld.
- Probleem: Disc beschadigd.
Oplossing: Vervang de disc onmiddellijk om verdere schade te voorkomen.

8. Afvoer

- Zorg ervoor dat u de disc op een verantwoorde manier afvoert.
- Gooi het product niet bij het huisafval. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsdiensten voor richtlijnen over het recyclen of veilig afvoeren van kunststofproducten.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mail: info@gmgastro.com

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco de Moldeo para Pasta Pastasfoglia 135mm

1. Información General

Gracias por elegir el Disco de Moldeo para Pasta Pastasfoglia de 135mm. Este producto ha sido diseñado para facilitar la preparación de pasta de alta calidad en combinación con los modelos NMF8N y NMF13/NMF8-PS de GGM Gastro.

2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este producto debe ser utilizado exclusivamente para la fabricación de pasta con las máquinas designadas.
- Superficie segura: Asegúrese de trabajar en una superficie plana y estable para evitar deslizamientos.
- Manejo: Tenga cuidado al manipular el disco, ya que las aristas pueden ser afiladas.
- Niños: Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Inspección previa: Antes de cada uso, verifique que no haya daños visibles. Si el disco presenta alguna lesión o imperfección, no lo utilice.
- Almacenamiento: Guarde el disco en un lugar seco y seguro, sin exposición a temperaturas extremas.

3. Descripción General y Especificaciones

El Disco de Moldeo para Pasta Pastasfoglia 135mm es un accesorio esencial para la producción de diversas formas de pasta.

Especificaciones Técnicas:

- Diámetro: 135 mm
- Material: Acero inoxidable
- Compatibilidad: NMF8N, NMF13, NMF8-PS

4. Configuración e Instalación

1. Preparación: Asegúrese de tener la máquina NMF8N o NMF13/NMF8-PS y el disco de moldeo.
2. Inspección: Revise el disco para asegurarse de que no haya daños.
3. Colocación: Coloque el disco en el soporte correspondiente de la máquina. Asegúrese de que encaje firmemente en su lugar.
4. Ajuste: Apriete cualquier tornillo o mecanismo de sujeción según las instrucciones de la máquina.
5. Prueba: Realice una prueba de funcionamiento para asegurarse de que todo esté correctamente instalado.

5. Operación

1. Preparar la pasta: Amasar la masa según la receta que desee utilizar.
2. Colocar la masa: Introduzca la masa en la entrada del molde de la máquina.
3. Activar la máquina: Encienda la máquina y ajuste la velocidad según sea necesario.
4. Recolección: Recoge la pasta formada a medida que sale del disco.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza: Después de cada uso, limpie el disco con agua tibia y jabón suave. Asegúrese de enjuagar bien y secar completamente.
- Almacenamiento: Almacene el disco en un lugar seco y protegido de golpes.
- Revisión: Inspeccione el disco periódicamente por desgaste y daño.

7. Solución de Problemas

- No forma la pasta: Verifique la instalación y asegúrese de que la máquina está funcionando correctamente.
- Atascos: Desconecte la máquina y retire cualquier masa que esté obstruyendo el disco.
- Desgaste del disco: Si observa que la calidad de la pasta está disminuyendo, considere reemplazar el disco.

8. Eliminación

Este producto es reciclable. Al final de su vida útil, elimine el disco de molde de acuerdo con las normativas locales sobre reciclaje, preferiblemente en una instalación de reciclaje de metales.

9. Contacto

Para más información o preguntas, no dude en ponerse en contacto con nosotros:

Email: info@gmgastro.com

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel de produit - Disque de moulage de pâte Pastasfoglia 135 mm

1. Informations Générales

Le disque de moulage de pâte Pastasfoglia de 135 mm est un accessoire de cuisine conçu pour travailler efficacement la pâte. Il est conçu pour être utilisé avec les machines NMF8N et NMF13, ainsi que le modèle NMF8-PS.

2. Informations de Sécurité

- Lire et suivre toutes les instructions avant utilisation.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou des surfaces humides.
- Ne pas surcharger la machine lors de son utilisation.
- Réparer toute pièce endommagée ou usée immédiatement.
- Éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Éviter tout contact avec des parties en mouvement pendant le fonctionnement.

3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Diamètre du disque : 135 mm
- Compatibilité : NMF8N, NMF13, NMF8-PS
- Matériau : Plastique de haute qualité
- Poids : 0,25 kg
- Couleur : Transparent

4. Installation et Mise en Place

1. Déballez le disque de moulage de la boîte et vérifiez qu'il n'y a pas de dommages.
2. Assurez-vous que la machine NMF8N, NMF13 ou NMF8-PS est éteinte et débranchée.
3. Fixez le disque de moulage sur le rotor de la machine en alignant les fixations.
4. Serrer le disque en place à l'aide de la vis de verrouillage fournie.
5. Connectez l'appareil à une prise électrique et allumez-le.

5. Fonctionnement

1. Préparez la pâte selon votre recette.
2. Placez la pâte au centre du disque de moulage.
3. Activez la machine à une vitesse adaptée.
4. Retirez la pâte moulée une fois terminée et procédez à la cuisson ou au stockage.

6. Nettoyage et Entretien

- Après chaque utilisation, démontez le disque de moulage.
- Laver à l'eau chaude savonneuse et rincer soigneusement.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de brosses dures.
- Sécher complètement avant de remonter.
- Vérifiez régulièrement l'état du disque pour envisager un remplacement si nécessaire.

7. Dépannage

- Si le disque ne tourne pas, vérifiez les connexions et assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.
- S'il y a des vibrations excessives, assurez-vous que le disque est bien fixé à la machine.
- Pour toute autre question, veuillez contacter notre service client.

8. Élimination

- Ne pas jeter dans les déchets ménagers.
- Vérifiez la réglementation locale pour l'élimination des appareils électriques et électroniques.
- Déposez l'appareil dans un point de collecte approprié pour le recyclage.

9. Contact

Pour des questions ou des préoccupations, veuillez nous contacter :

- Email : info@ggmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Disco di Stampo per Pasta Sfoglia 135mm per NMF8N e NMF13 NMF8-PS

1. Informazioni Generali

Il Disco di Stampo per Pasta Sfoglia da 135mm è un accessorio progettato per le macchine NMF8N e NMF13 NMF8-PS. Questo prodotto è ideale per la preparazione professionale di pasta sfoglia, facilitando l'ottenimento di forme uniformi e di alta qualità. Realizzato con materiali resistenti e duraturi, il disco assicura performance efficienti in ambienti di lavoro professionali.

2. Informazioni di Sicurezza

- **Usò previsto:** Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso con macchine specificate. Non utilizzare con altri dispositivi.
- **Manutenzione:** Verifica regolarmente lo stato del disco e sostituiscilo se presenta segni di usura o danni.
- **Sicurezza elettrica:** Assicurati che la macchina a cui è collegato sia spenta durante l'installazione e la rimozione del disco.
- **Mani e occhio:** Durante l'uso, evita di toccare superfici in movimento. Indossa sempre guanti da cucina per evitare ustioni o lesioni.
- **Ambiente di lavoro:** Utilizza il disco in un'area ben ventilata e pulita. Non utilizzare in prossimità di sostanze infiammabili.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- **Diametro:** 135 mm
- **Compatibilità:** NMF8N e NMF13 NMF8-PS
- **Materiale:** Acciaio inossidabile di alta qualità
- **Colore:** Argento
- **Peso:** 0.2 kg
- **Caratteristiche:** Resistente alla corrosione, facile da pulire, design ergonomico

4. Installazione e Setup

1. Assicurati che la macchina NMF8N o NMF13 sia spenta e scollegata dalla rete elettrica.
2. Rimuovi eventuali accessori o dischi precedenti dalla macchina.
3. Posiziona il Disco di Stampo sulla base della macchina, allineandolo con il meccanismo di attacco.
4. Fissa il disco con l'apposito sistema di bloccaggio fornito.
5. Verifica che il disco sia ben saldo e che non ci siano spazi tra il disco e la macchina.
6. Ricollega la macchina alla rete elettrica e accendila.

5. Funzionamento

1. Imposta la macchina secondo le tue esigenze di preparazione della pasta.
2. Introduci la pasta sfoglia nell'apposito involucro della macchina.
3. Avvia il processo di stampaggio.
4. Monitora il processo e assicurati che il disco operi senza problemi.
5. Una volta completato, spegni la macchina e rimuovi la pasta sfoglia lavorata.

6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo ogni uso, lascia raffreddare il disco.
- Lavare a mano con acqua calda e sapone delicato. Non utilizzare abrasivi.
- Asciugare accuratamente per prevenire la formazione di ruggine.
- Conservare in un luogo asciutto e protetto.

7. Risoluzione dei Problemi

- Il disco non affetta la pasta correttamente: Controlla che sia installato correttamente e che non ci siano ostruzioni.
- Danni o usura visibile: Sostituisci il disco se presenta segni di danneggiamento.
- Vibrazioni eccessive: Verifica che il disco sia fissato saldamente e che la macchina sia stabile.

8. Smaltimento

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Seguire le normative locali per il riciclo del metallo. Contattare le autorità locali per informazioni dettagliate sullo smaltimento.

9. Contatto

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattaci:
Email: info@gmgastro.com
Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania

Grazie per aver scelto il Disco di Stampo per Pasta Sfoglia GGM Gastro!